

第四章 二十世紀台灣閩南語雙賓式研究

關於閩南語雙賓式的共時研究，本文分二十世紀台灣閩南語、十六-十九世紀閩南語與漢語方言三種，漢語方言尤著重在閩南地區。二十世紀台灣閩南語的語料來源以胡萬川編輯的閩南語故事集或各地口傳文學為主，再輔以五〇年代台灣文學作家張深切的閩南語劇本，即本文附錄二；此外，並參考其他臺灣閩南語的現代口語作品。

全章除「小結」外共分四節，第一節〈台灣閩南語雙賓式概述〉提出台灣閩南語的各種雙賓句式，由各種句式的數量可以看出台灣閩南語直接賓語提前的雙賓句數量之多異於一般漢語雙賓句。第二節先討論台灣閩南語的甲式、乙式兩種主要雙賓句式，再討論其他雙賓式。第三節由五〇年代台灣閩南語的共時研究，配合第二節九〇年代的共時研究結果，從事兩代的歷時比較。第四節討論實際語料所呈現的台灣閩南語雙賓動詞。

第一節 台灣閩南語雙賓式概述

依照本文收集的台灣閩南語雙賓式語料，其句式共有 6 類，總句數 357 句。底下所出現百分比，即各句數除以總句數而來：

(a) 雙賓句式+動詞組(共 186 句，含「與伊」省略「伊」28 句)

例：我留一間厝予你住。(《東勢鎮閩南語故事集(一)》)

(b) (主)+動詞+直賓+“與”+間賓(共 51 句)

例：挾一塊予 in⁷大家。(《石岡鄉閩南語故事集(一)》)

(c) (主)+直賓+動詞+間賓(共 44 句)

例：這錢予你。(《沙鹿鎮閩南語故事集(二)》)

(d) (主) + 直賓 + 動詞 + “與” + 間賓 (共 37 句)

例：咱的查某子嫁予伊。(《東勢鎮閩南語故事集(一)》)

(e) (主) + 動詞 + 間賓 + 直賓 (共 23 句)

例：予伊五十兩。(《沙鹿鎮閩南語故事集》)

(f) 介詞 + 直賓 + 動詞 + (“與”) + 間賓 (共 3 句)

例：將鼎交予這個補鼎師傅。(《新社鄉閩南語故事集(二)》)

介詞 + 間賓 + 動詞 + 直賓 (共 13 句)

例：共伊討一个火種。(《石岡鄉閩南語故事集(二)》)

(g) (主) + 動詞 + “與” + 間賓 + 直賓 (共 0 句)

其中(a)句式在前文提過：這種連謂式即雙賓式和兼語式相加之合，雖不能算雙賓式，卻和雙賓式有關，可稱為「雙賓擴展式」。(a)句式前半段的雙賓式主要含：(b)句式 113 句，(c)句式 39 句，(d)句式 31 句¹。若將(a)的雙賓句式加入(b)、(c)、(d)計算，(b)、(c)、(d)句式的數量增加為：

(b) (主) + 動詞 + 直賓 + “與” + 間賓 (共 164 句)

例：挾一塊予 in⁷大家。(《石岡鄉閩南語故事集(一)》)

(c) (主) + 直賓 + 動詞 + 間賓 (共 83 句)

例：這錢予你。(《沙鹿鎮閩南語故事集(二)》)

(d) (主) + 直賓 + 動詞 + “與” + 間賓 (共 68 句)

例：咱的查某子嫁予伊。(《東勢鎮閩南語故事集(一)》)

台灣閩南語相較於一般漢語的三種主要雙賓句式，最大差別在於直接賓語在前的結構多於直接賓語在後的結構，實際上在本文收集語料中，直接賓語在後只有(e)式一種。直接賓語在前與直接賓語在後兩種句式數量上的差距使台灣閩南

¹ 其他(a)式的雙賓結構不屬於(b)、(c)、(d)三式的，多數是省略直接賓語或間接賓語。

語的主要雙賓句式明顯異於一般漢語雙賓式。

若以漢語三種主要雙賓句式²歸類，將台灣閩南語直接賓語在動詞前的結構視為移位結果，那麼台灣閩南語的三種主要雙賓句式實際只以甲、乙二式為主，句數比例為甲式-1 > 乙式-2 > 甲式-2 > 乙式-1，且未出現丙式：

甲式-1(帶“與”式)：(主)十動詞十直賓十“與”十間賓(共 164 句，45.94%)

例：挾一塊予 in⁷大家。(《石岡鄉閩南語故事集(一)》)

乙式-2(不帶“與”式)：(主)十直賓十動詞十間賓(共 83 句，23.25%)

例：這錢予你。(《沙鹿鎮閩南語故事集(二)》)

甲式-2(帶“與”式)：(主)十直賓十動詞十“與”十間賓(共 68 句，19.05%)

例：咱的查某子嫁予伊。(《東勢鎮閩南語故事集(一)》)

乙式-1(不帶“與”式)：(主)十動詞十間賓十直賓(共 23 句，6.44%)

例：予伊五十兩。(《沙鹿鎮閩南語故事集》)

丙式(帶「與」且直賓在後式)：(主)十動詞十“與”十間賓十直賓(共 0 句，0%)

第二節 台灣閩南語各式雙賓句

本節將分別討論上述台灣閩南語甲、乙二式主要雙賓句，以及其他句式：

1. 甲式-1(帶“與”式)：(主)十動詞十直賓十“與”十間賓(共 164 句，45.94%)

例：挾一塊予 in⁷大家。(《石岡鄉閩南語故事集(一)》)

甲式-2(帶“與”式)：(主)十直賓十動詞十“與”十間賓(共 68 句，19.05%)

例：咱的查某子嫁予伊。(《東勢鎮閩南語故事集(一)》)

乙式-1(不帶“與”式)：(主)十動詞十間賓十直賓(共 23 句，6.44%)

例：予伊五十兩。(《沙鹿鎮閩南語故事集》)

乙式-2(不帶“與”式)：(主)十直賓十動詞十間賓(共 83 句，23.25%)

² 見第一章第一節與第三章第三節。

例：這錢予你。(《沙鹿鎮閩南語故事集(二)》)

甲式、乙式-2 三種句式都是間接賓語在後，乙式-1 則直接賓語在後。若參照英語、華語句中信息「由舊到新的原則」(from Old to New Principle)³——把代表「新的重要信息」(new and important information)的句子成分盡量放在靠近句尾的位置——來檢驗台灣閩南語雙賓句，尤其在句子裡含有「對比焦點」(contrastive focus)的時候，更可以發現甲、乙二式也應該符合此項原則，如例(47)、例(48)⁴：

(47)a. 彼隻閩雞予伊，無卜(beh⁸)予你。

b. ? 予伊彼隻閩雞，無卜予你。

(48)a. 予伊彼隻閩雞，嘸是這隻鴨。

b. ? 彼隻閩雞予伊，嘸是這隻鴨。

上例中的對比焦點若放在「人」，就會採用間接賓語在後的甲式、乙式-2 三種句式，如例(47)a；對比焦點若放在「雞」，就會採用直接賓語在後的乙式-1，如例(48)a。由主要句式中間接賓語在後的數量遠遠高於直接賓語在後看來，台灣閩南語以間接賓語擔任雙賓句信息焦點的比例甚高。

若參照英語、華語「從輕到重的原則」(from Light to Heavy Principle)⁵ ——把字數冗長或結構複雜的句子成分盡量放在靠近句尾的位置——則間接賓語受到關係子句的影響而加重其份量，就要用間接賓語在後的句式；反之，若直接賓語受關係子句的修飾而加重其份量，就要用直接賓語在後的句式。同樣的，若直接賓語是份量較輕的稱代詞，就要用間接賓語在後的句式；反之，若間接賓語是份量較輕的稱代詞，就要用直接賓語在後的句式。以此原則來檢驗台灣閩南語雙

³ 參考(1)湯廷池 2004 〈語言分析與英文教學〉，「2004 年外語教學與數位學習研習會」，新竹，元智大學應用外語系；(2)湯廷池 1988 〈國語語法與功用解釋〉，(台北：學生書局，1988)，頁 106-130。

⁴ 例(47)、例(48)各句前半為附錄二語料所有，後半是以筆者本身語感內省而來。

⁵ 同註 91。

賓句，由附錄二中大量稱代詞擔任在後的間接賓語的現象看來，台灣閩南語雙賓句並不符合英語此項原則。如例(49)一系列“我攞討十年壽年予你”⁶的實際句子中就無一符合此項原則，當然這與前述台灣閩南語以稱代詞為間接賓語並擔任雙賓句信息焦點的比例甚高應有相當關係：

(49)a.我攞討十年予你。(東勢鎮閩南語故事集(一))

b.我討十年予你，我的壽年。(東勢鎮閩南語故事集(一))

c.攞討十年壽年予你。(東勢鎮閩南語故事集(一))

d.我壽年討十年予你。(東勢鎮閩南語故事集(一))

關於信息焦點，基本上漢語舊信息在前，新信息在後，這點閩南語更明顯。焦點的表現除了語詞出現在句中的位置之外，還須考慮讀音，如果讀單字調⁷或重讀(非輕音)，或與句中其他詞有對比的情況，稱代詞也可以出現在動詞之後形成焦點。當然，直接賓語與間接賓語孰先孰後有時跟主要動詞的屬性有關，如第三章第二節或本章第三節所談的動詞分類；但也可能跟焦點結構有關，須配合語境釐清是哪個因素在起作用。

2.雙賓句式+動詞組

台灣閩南語的所有雙賓句式中以「雙賓句式+動詞組」的雙賓擴展式數量最多，共 175 句，數量大於未加動詞組的所有句式數量合。也就是說若將台灣閩南語的雙賓句式分為後加動詞組與不加動詞組二類，後加動詞組的數量是大於不加動詞組的。動詞組前半的雙賓句式與一般雙賓句式同樣表示客體的轉移，只是最後強調的是客體轉移的目的。後加動詞組的雙賓句式全為間接賓語在後，因為後加動詞的主事者須是擔任間接賓語的終點名詞，如例(50)：

⁶ 此句就表面結構似為雙賓式，但就語義內涵而言應為連謂式，此處僅以此同義的一系列句子為例。

⁷ 「單字調」或稱「本調」，相對於「變調」而言。

(50)動詞十直賓十“與”十間賓十動詞組

例：提這個物件予伊食。(雲林縣閩南語故事集(二))

「予伊食」的終點「伊」，也是後面「食」的主事者，但其吃的行為受前面行為控制，因此產生使動(causative)的用法。若演變成「予伊食一碗」，「伊」成了有自主性的主事者，主動控制後面的行為，整個句式便產生被動(passive)的用法。

但另有含「與伊」的例句已延伸原來「使客體在具體的空間裡位移」(如例(50))的概念結構至「使客體產生狀態的改變(使動義)或客體產生狀態的改變(啓動(inchoative)義)。」的概念結構⁸，如例(51)，則已不再是雙賓句式：

(51)留予伊大大塊。(《清水鎮閩南語故事集(一)》)

「雙賓句式十動詞組」的動詞組前，有部分前接動詞「與」或介詞「與」，成為底下幾種句式：

(a) (主)十動詞十直賓十“與”十動詞組

例：舉椅子予坐。(《雲林縣閩南語故事集(二)》)

(b) (主)十直賓十動詞十“與”十動詞組

例：一粒一粒算予看。(《沙鹿鎮閩南語故事集》)

上述這二種句式所省略的間接賓語都可還原為第三人稱代詞「伊」，如所列二例；若於「與」後加鼻音韻尾「ong」，讀為「hong⁵」，則所省略的間接賓語應可還原為「儂」(lang⁵)。

⁸ 參考連金發，〈台灣閩南語「放」的多重功能：探索語意和形式關係〉，《漢學研究》22.1(2004):391-418。

3.丁式-1(準雙賓式)：介詞十直賓十動詞十(“與”)十間賓(共 6 句，1.68 %)

例：將鼎交予這個補鼎師傅。(《新社鄉閩南語故事集(二)》)

丁式-2(準雙賓式)：介詞十間賓十動詞十直賓(共 13 句，3.64%)

例：共我借一斗珍珠。(《東勢鎮閩南語故事集(一)》)

雙賓結構的共性是兩個賓語，若從這個角度來看，附錄收集的台灣閩南語語料中屬於句式「介詞十直賓十動詞十(“與”)十間賓十(動詞組)」與「介詞十間賓十動詞十直賓十(動詞組)」的例句都可算是雙賓家族的成員，本文視為「準雙賓句」。其中句式「介詞十直賓十動詞十(“與”)十間賓十(動詞組)」的介詞在語料中一律使用「將」，原有 3 句，例(52)；加上「雙賓句式十動詞組」前半段的此類雙賓式共 3 例，合為 6 句。在「雙賓句式十動詞組」前半段的此類雙賓式，除「將」外尚有介詞「自」，例(53)：

(52)將(客體標記)十直賓十動詞十(“與”)十間賓

例：將鼎交予這個補鼎師傅。(《新社鄉閩南語故事集(二)》)

(53)將(客體標記)十直賓十動詞十(“與”)十間賓十(動詞組)

例：將伊的衫褪起來予這個少年人穿。(《彰化縣民間文學集 18》)

自這個話講予伊聽。(《東勢鎮閩南語故事集(一)》)

至於「介詞十間賓十動詞十直賓十(動詞組)」句式共有 13 句，其中的介詞「共」在附錄語料中有兩種用法，分別如例(54)、例(55)：

(54)(主)十共(受惠者標記)十間賓十動詞十直賓十動詞組

我共你做寡紅龜予你袋倒食。(《台南縣閩南語故事集(五)》)⁹

⁹ Tang, Ting-Chi.1977 “Doiuble Object Constuction in Chinese”.《國語語法研究論集》，台北：台灣學生書局，頁 384。其中華語相當於例(54)句式的討論，可以比較看出：擔任「受惠者」的「你」(「共你」的「你」)出現於動詞前面，擔任「接受者」(終點)的「你」(「予你」的「你」)出現於動詞後面。

(55)共(起點標記)十間賓十動詞十直賓

共人買紅毛土。(《東勢鎮閩南語故事集(一)》)

前文提過這個位置的「共」有多重功能，可以標誌後面的名詞是起點、終點或受惠者，以介詞「共」標誌受惠者的句式不是雙賓式。因此上列的例(54)不是雙賓式，而例(55)則為準雙賓式。

4.省略直接賓語或間接賓語的句式

概念結構反應現象世界的語義，但是句法結構所能提供的位置卻相當有限，概念結構過渡到句法結構時勢必要經過篩選；也就是說概念結構經由論元結構映射到句法結構，有些論元因信息配置的限制需要隱藏起來。從概念結構映射到句法結構需要兩個機制：1.「顯像」(profiling)——論元在句法結構中浮現，稱為「顯像論元」(profiled argument)；2.隱藏(shading)——論元隱藏起來，不在句法結構中浮現，稱為「隱藏論元」(shaded argument)¹⁰。比如三元動詞，其所支配名詞承擔的語義角色是起點、終點、客體，但概念結構中所設定的語義角色並不一定要表現出來，此時表面的句法結構則成為省略主語、直接賓語或間接賓語的句式，如例(56)：

(56)予伊大家仔食。(《石岡鄉閩南語故事集(一)》)

例(56)的前半雙賓式“予伊大家仔”凸顯接受者(終點)，淡化起點與客體，並未說出前段談話中已有說明的起點(媳婦)與客體(雞肉)。其中終點為顯像論元，起點、客體為隱藏論元。但儘管省略未說，全句仍涵蘊起點、客體的存在，仍算是雙賓句式。

¹⁰ 參考連金發 2004〈台灣閩南語「放」的多重功能：探索語意和形式關係〉，《漢學研究》22.1:391-418。

第三節 五〇年代的台灣閩南語雙賓式

再觀察五〇年代¹¹的台灣閩南語，如下表所列：

表一

動詞	句式	例句	出處
唱	動詞＋直賓＋“與”＋間賓＋動詞組	我唱一條歌乎你聽	《再世姻緣》
倒	動詞＋直賓＋“與”＋間賓＋動詞組	倒藥仔乎阿母食	《再世姻緣》
泡	動詞＋直賓＋“與”＋間賓＋動詞組	泡一杯茶乎你食	《邱罔舍》
煎	動詞＋直賓＋“與”＋間賓＋動詞組	我煎茶乎阮阿伯吃	《邱罔舍》
泡	動詞＋直賓＋“與”＋間賓＋動詞組	泡茶來乎阿伯吃	《邱罔舍》
留	動詞＋直賓＋“與”＋間賓	留一點仔路費乎阮	《再世姻緣》
寫	動詞＋直賓＋“與”＋間賓	寫一張批乎程小姐	《再世姻緣》
寫	動詞＋直賓＋“與”＋間賓	寫批乎伊	《再世姻緣》
還	直賓＋動詞＋間賓	者金器還恁	《再世姻緣》
與	直賓＋動詞＋間賓	二塊銀乎你	《邱罔舍》
與	直賓＋動詞＋間賓	這大個銀乎你	《邱罔舍》
賠	直賓＋動詞＋間賓	我二兩銀賠你	《邱罔舍》
補	動詞＋間賓＋直賓	補恁官銀一百兩	《再世姻緣》
配	介詞＋直賓＋動詞＋(“與”)＋間賓	將查某囡仔配乎胡家	《再世姻緣》

雖然依所收集語料能找到的雙賓句並不是很多，但有趣的是：所得到的雙賓句式與句數比例，可以看出九〇年代台灣閩南語幾乎是五〇年代台灣閩南語的翻版。

(a) 雙賓句式＋動詞組(共 5 句)

¹¹ 所採用閩南語劇本的完成年代為 1957 年，其中唯一拍攝電影的僅《邱罔舍》一部，於 1957 年獲第一屆金馬獎特別獎。

例：我唱一條歌乎你聽。(《再世姻緣》)

(b) (主) + 動詞 + 直賓 + “與” + 間賓(共 3 句)

例：留一點仔路費乎阮。(《再世姻緣》)

(c) (主) + 直賓 + 動詞 + 間賓(共 4 句)

例：者金器還恁。(《再世姻緣》)

(d) (主) + 動詞 + 間賓 + 直賓(共 1 句)

例：補恁官銀一百兩。(《再世姻緣》)

(e) 介詞 + 直賓 + 動詞 + (“與”) + 間賓(共 1 句)

例：將查某囡仔配乎胡家。(《再世姻緣》)

(f) (主) + 動詞 + “與” + 間賓 + 直賓(共 0 句)

若仿照第一節的計算方式，將「雙賓句式 + 動詞組」中的「雙賓句式」加入到(b)式，並以漢語三種主要雙賓句式歸類，即將直接賓語在前的結構視為移位結果，那麼五〇年代台灣閩南語的三種主要雙賓句式實際只以甲、乙二式為主，且句數比例為甲式-1 > 乙式-2 > 乙式-1，且未出現丙式：

甲式-1(帶“與”式)：(主) + 動詞 + 直賓 + “與” + 間賓(共 8 句)

例：留一點仔路費乎阮。(《再世姻緣》)

乙式-2(不帶“與”式)：(主) + 直賓 + 動詞 + 間賓(共 4 句)

例：者金器還恁。(《再世姻緣》)

乙式-1(不帶“與”式)：(主) + 動詞 + 間賓 + 直賓(共 1 句)

例：補恁官銀一百兩。(《再世姻緣》)

丙式(帶“與”且直賓在後式)：(主) + 動詞 + “與” + 間賓 + 直賓(共 0 句)

再比對九〇年代台灣閩南語的各雙賓句式句數比例：甲式-1 > 乙式-2 > 甲式-2 > 乙式-1，且未出現丙式。依照這種兩代近乎一致的句數出現比例，我們可

以說台灣閩南語各式雙賓句的使用頻率幾乎是固定的，且上溯五〇年代也是如此；當然，隨著華語的影響將來是否會變化，仍舊值得探討。

且由兩代均不出現丙式的狀況，可以看到據語感內省可以出現的句式，在實際的使用上並不一定會出現。這也是我們在第三章第二節認為第一與第二類動詞「間接賓語若出現在直接賓語之前則顯得較不自然」的原因。

第四節 台灣閩南語雙賓動詞

本節擬由實際語料加上語感內省的例句觀察台灣閩南語雙賓動詞在各句式的分布。下表所列為出現於本文附錄二的雙賓動詞¹²可能出現的句式，未括弧的例句為實際語料所有，括弧的例句為實際語料未出現由筆者依語感內省而來。由上而下，表格底色灰白相間分別代表不同類別：

表二

動詞	動詞十直賓十 “與”十間賓	直賓十動詞十 “與”十間賓	動詞十間賓十 直賓	直賓十動詞十間 賓	雙賓句式十動詞組
寄	寄彼予你	伊家己趁的亦 攏寄予頭家			寄肉脯轉來予伊食
搭	搭一寡酒卜來 予伊	(酒搭來予伊)			(搭一寡酒卜來予伊 飲)
提	提錢予 in ¹ 小叔	彼寶衣煞提出 來予伊			提一斗的珍珠予看
捧	捧一塊甌仔來 予菜姑	(一塊甌仔捧予 菜姑)			捧一甌茶來予我淋
挽	挽三蕊花轉來 予您三姐妹仔	(花挽來予您三 姐妹仔)			(挽三蕊花轉來予您 三姐妹仔看)
挾	挾一塊予 in ⁷ 大 家	(一塊挾予 in ⁷ 大 家)			(挾一塊予 in ⁷ 大家 食)
寫	寫一个血書予 我	(血書寫予我)			寫字予我看

¹² 語義內涵可能有連謂式爭議的例句「討十年壽年予你」、「趁些濟錢安呢予你」，動詞「討」、「趁」都屬於第三類動詞，但未出現雙賓句式，此表不列入。「介詞十間賓十動詞十直賓」、「介詞十直賓十動詞十(“與”)十間賓」的句式也因表格太擁擠，此表暫不列入。

包	包一个紅包卜予伊	(紅包包予伊)			包一碗去予食
舀	舀一碗水來予馮雄	(水舀來予馮雄)			(舀一碗水來予馮雄飲)
用	用紅包予伊	(紅包用予伊)			用涎予伊食
講	講條件予伊	(條件講予伊)			話講予伊聽
留	留真濟家產落來予伊的序細	(家產留落來予伊的序細)			留一間厝予你住
做	做一个細姨予伊	(細姨做一个予伊)			做一个查某囡仔轉來予伊做某
出	出籤詩予伊	(籤詩出予伊)			(出籤詩予伊)
擔	擔一擔石頭卜來予你	(石頭擔來予你)			(擔一擔石頭卜來予你用)
攢	攢一个碗公來予馮雄	(碗公攢來予馮雄)			攢點心來予這個和尚食
交	(交這個物件予伊)	這個的使用的物件交予伊		(這個的使用的物件交伊)	
算	算五十兩予伊	錢算予伊	算你一半錢		一粒一粒算予看
創	(創韭菜予我)	(韭菜創予我)			你創韭菜予我食
賣	賣一隻予阮	一寡卵賣予你	(賣你一寡卵)	這間厝賣你	(賣一隻予阮飼)
送	送足濟物件予我	(物件送予我)	送伊真濟這個綢緞、這個衫褲	我查某子送你	送一个仙女來予伊做某
與			予阮一塊仔	彼隻閩雞予伊	阮查某子卜予你做牽手
借	(借這個物件予你)	(這個物件借予你)	(借你這個物件)	這個物件借你	(這個物件借你用)
貼 ¹³	(貼兩箍銀予你)		(貼你兩箍銀)	兩箍銀貼你	(兩箍銀貼你食飯)
分	(分火種予我)	(火種分予我)		你的火種來分我	(火種分我用)
還	(還錢予你)	(錢還予你)	(還你錢)	我這片的錢還你	(錢還你抵數(siau ³))
欠			欠你二升米		
教	(教功夫予我)	(功夫教予我)	教我這招功夫	(這招功夫教你)	
問			問你一句話	(一个问题問你)	

雖然依實際語料很難看出各雙賓動詞在不同句式間的分布，但若加上依語感

¹³ 「貼」讀為 thiap⁴。

內省的例句，可以看出大致上是符合第三章第二節依語義內涵(基底結構)所做的雙賓動詞分類。

第五節 小結

本章第一節分析本文收集的台灣閩南語雙賓式語料，其句式共可分為 6 類。其中台灣閩南語相較於一般漢語的三種主要雙賓句式，最大差別在於直接賓語在前的結構多於直接賓語在後的結構，直接賓語在前與直接賓語在後兩種句式數量上的差距使台灣閩南語的雙賓句式明顯異於一般漢語雙賓式。

第二節則分項討論各式雙賓句，並探討其中句式與語義之間的互動關係。第三節發現不論上溯到五〇年代或處於九〇年代，台灣閩南語各式雙賓句的使用頻率幾乎是固定的；當然，隨著華語的影響將來是否會變化，仍舊值得探討。且由兩代均不出現丙式的狀況，看到據語感內省可以出現的句式，在實際的使用上並不一定會出現。

第四節由實際語料加上語感內省的例句觀察雙賓動詞在各句式的分布，可以看出大致上符合依語義內涵(基底結構)所做的雙賓動詞分類。

